

## **СТРУКТУРА ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КОНЦЕПТОСФЕРЫ ЭМОЦИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Эмоции являются ведущим человеческим фактором психической и социальной жизни личности. Человек, взаимодействуя с окружающим миром, испытывает эмоции или «душевные переживания» [3]. Эмоции помогают нам выразить себя, а также показать наше отношение к действительности [8]. Проблема эмоций связана с теорией ценностей – аксиологией, объясняющей, каким образом ценность может выражаться в структуре бытия, и каково ее отношение к действительности. Н.Б. Швелидзе полагает, что эмотивные фразеологические единицы (ФЕ) являются богатейшим материалом для изучения аксиологических закономерностей, а также для анализа закрепленных в языке оценочных приоритетов [9].

Н.А. Красавский описывает ФЕ как этнически, культурно обусловленное сложное структурно-смысловое интегративное, ментальное образование, базирующееся на понятийной основе и включающее в себя помимо понятия также образ, оценку, культурную ценность [6, с. 73]. При помощи языка мы выражаем мысли, а также эмоции, поэтому справедливо отметить, что фразеологизмы как вербальные единицы обладают аффективным потенциалом, который заключается в выражении психических состояний личности.

Концепт определяется как ментальное образование, отражающее представления и понятия об элементе действительности [1, с. 8], и является, по мнению З.Г. Дарамиловой, «посредником между языком и культурой» [4]. Поэтому можно утверждать, что он содержит не только языковой, но и культурный опыт народа, и, следовательно, изучение репрезентации концептов эмоций во фразеологии является важным для выявления ключевых ценностных установок лингвокультуры.

Для изучения ключевых эмоций в англоязычной лингвокультуре мы провели экспериментальное исследование фразеологической вербализации эмоциональных концептов. Корпус исследуемого языкового материала представлял собой список ФЕ английского языка (АЯ), выражающих эмоции и эмоциональные состояния. В целом экспериментальный корпус составил 184 ФЕ, которые были вычленены методом сплошной выборки из нескольких словарей [2; 7], что

позволяет говорить о высокой достоверности и объективности результатов исследования.

Наиболее информативным методом изучения концептов считается концептуальный анализ, который Е.Н. Заречнева определяет как «метод научных исследований, состоящий в мысленном или фактическом разложении концепта на составные части, с целью его разностороннего рассмотрения» [5, с. 112].

Концептуальный анализ языкового материала в рамках исследования предполагал вычленение базовых концептов на основе анализа семантики и прагматики ФЕ. В результате мы выделили следующие базовые фразеологические концепты эмоций в фразеологии АЯ: 1) *happiness, joy* – радость; 2) *surprise* – удивление; 3) *fear* – страх; 4) *shyness* – робость; 5) *anxiety* – тревога, беспокойство; 6) *fury* – ярость; 7) *sadness* – печаль; 8) *irritation* – раздражение; 9) *envy* – зависть; 10) *jealousy* – ревность; 11) *arrogance* – надменность, высокомерие; 12) *guilt* – вина.

Следующим этапом стало определение количественной представленности концепта за счет указания общего количества ФЕ, эксплицирующих его, и вычисления индекса экспликации концепта. Для индексирования фразеологической экспликации концепта  $I_k$  нами была разработана формула, учитывающая количество ФЕ, эксплицирующих концепт  $N_k$ , и общее количество эмотивных ФЕ языка, вошедших в состав корпуса исследования  $n$ :  $I_k = N_k / n \times 100\%$ .

На основе полученных данных можно сделать вывод, что эмотивная фразеологическая концептосфера английского языка имеет полевую структуру, т. е. она может быть представлена в виде семантического поля, имеющего ядро и периферию. Ядро концептосферы представлено одним концептом: *fury* – ярость (25,5%), к заядерным элементам относятся концепты *sadness* – грусть, печаль (14,1%), *happiness / joy* – радость (10,9%), *surprise* – удивление (10,9%), *anxiety* – волнение (10,9%), *fear* – страх (10,3%), *arrogance* – гордость, высокомерие (9,8), к периферийным элементам – *irritation* – раздражение (3,2%), *envy* – зависть (0,5%), *jealousy* – ревность (0,5%), *guilt* – вина (0,5%) и др.

Результаты свидетельствуют о том, что ключевой эмоцией в англоязычной лингвокультуре является ярость. Учитывая особенности исторического развития Англии – колониальное прошлое, ожесточенные гражданские войны и религиозные конфликты, можно предположить, что именно частым проявлением данной эмоции в истории страны и объясняется появление большего количества элементов, номинирующих данную эмоцию. Среди заядерных элементов концептосферы – гордость, высокомерие, что может быть

обусловлено стереотипом о надменности и высокомерии англичан. С другой стороны, англичан часто характеризуют как вежливую и культурную нацию, что, возможно, объясняет отнесение к периферийным элементам таких эмоций, как раздражение, вина, зависть, не типичных для английской нации.

### Литература

1. Абрамов, В. П. Лексическая семантика и лингвистика текста в когнитивном аспекте / В.П. Абрамов // Когнитивная лингвистика и вопросы языкового сознания: Материалы международной науч.-практ. конф.; 25 – 26 нояб. 2010 г. – Краснодар: Кубанский госуниверситет, 2011. – с. 8 – 9.
2. Большой русско-английский словарь. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.classes.ru/dictionary-russian-english-universal.htm?#>. – Дата доступа: 16.10.2012.
3. Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая // Язык. Культура. Познание – М.: Русские словари. – 416 с.
4. Дарамилова, З.Г. Концепт, концептосфера как базовые понятия когнитивной лингвистики / З.Г. Дарамилова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.pglu.ru/lib/publications/University\\_Reading/2008/II/uch\\_2008\\_II\\_00031.pdf](http://www.pglu.ru/lib/publications/University_Reading/2008/II/uch_2008_II_00031.pdf). – Дата доступа: 11.10.2012.
5. Заречнева, Е.Н. Методическая интерпретация концептуального анализа / Е.Н. Заречнева // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: сб. ст. – Т. 1. – Челябинск: ООО «Издательство РЕКПОЛ», 2008. – С. 112 – 115.
6. Красавский, Н.А. Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах / Н.А. Красавский. – Волгоград: Перемена, 2001. – 494 с.
7. Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь / Лит. ред. М.Д. Литвинова. – 4-е изд., перераб. и доп. – М. Русский язык, 1984 – 944 с.
8. Палеева, Е. В. Концептуальный анализ как метод лингвистических исследований. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tl-ic.kursksu.ru/pdf/008-11.pdf>. – Дата доступа: 11.10.2012
9. Швелидзе, Н.Б. Фразеологизмы со значением эмоций в современном русском языке / Н.Б. Швелидзе [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/frazeologizmy-so-znacheniem-emotsii-v-sovremennom-russkom-yazyke#ixzz28bkl0SAO>. – Дата доступа: 11.10.2012.